

Zmluva o sprostredkovaní spracovania osobných údajov

uzatvorená v zmysle Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane osobných údajov) v spojení s § 34 a nasl. zákona č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov

Článok I ZMLUVNÉ STRANY

- I.1 Prevádzkovateľ:** **Mesto Turzovka**
so sídlom Stred 178, 2354 Turzovka
IČO: 314331
zastúpený:
- I.2 Sprostredkovateľ:** **Euro Dotácie, a. s.**
so sídlom Na Šefranici 1280/8, 010 01 Žilina
IČO: 36438766
reg.: v OR OS Žilina, oddiel: Sa, vložka č.: 10634/L
zastúpený: Ing. Peter Sládek – predseda predstavenstva

spolu prevádzkovateľ a sprostredkovateľ ďalej len „zmluvné strany“ a každý samostatne ďalej len uzatvárajú podľa článku 28 nariadenia EPaR EÚ 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len „nariadenie EPaR EÚ 2016/679“) túto zmluvu o sprostredkovaní spracúvania osobných údajov

Článok II PREDMET ZMLUVY

- II.1** Predmetom tejto zmluvy je poverenie sprostredkovateľa prevádzkovateľom, aby v jeho mene spracovával osobné údaje získané prevádzkovateľom od dotknutých osôb na účely: vypracovania a evidencie projektového zámeru vrátane registrácie prevádzkovateľa do systému edotacie.sk, spracovania žiadosti o nenávratný finančný príspevok, zabezpečenia procesu verejného obstarávania, implementácie projektu na základe zmluvy o poskytovaní služby uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.
- II.2** Dotknutými osobami v zmysle tejto zmluvy sú zamestnanci prevádzkovateľa, členovia odborných komisií zriadených pre účely plnenia podmienok vyplývajúcich z príslušných právnych predpisov
- II.3** Sprostredkovateľ sa zaväzuje spracúvať osobné údaje len v rozsahu a za podmienok dojednaných v tejto zmluve na základe písomných pokynov prevádzkovateľa.
- II.4** Prevádzkovateľ získava a sprostredkovateľ spracúva osobné údaje dotknutých osôb v rozsahu: meno, priezvisko, rodné priezvisko a titul, rodné číslo, dátum a miesto narodenia, telefónne číslo, e-mailová adresa, číslo dokladu totožnosti, podpis, rodinný stav, štátna príslušnosť, štátne občianstvo, trvalé bydlisko, prechodné bydlisko, údaje o vzdelaní, spôsobilosť na právne úkony, posudok o zdravotnej spôsobilosti na výkon konkrétnej činnosti, mzda, plat

alebo platové pomery a ďalšie finančné náležitosti priznané za výkon funkcie alebo za výkon pracovnej činnosti, údaje o zmenenej pracovnej schopnosti, pracovné zaradenie a deň začiatku výkonu práce alebo pracovnej činnosti, doba na ktorú sa pracovný pomer uzatvára, dĺžka týždenného pracovného času, údaje z potvrdenia o zamestnaní, údaje z dokladu o bezúhonnosti, osobné údaje spracúvané na potvrdeniach, osvedčenia o absolvovaných skúškach a vzdelávacích aktivitách,

- II.5 Osobné údaje dotknutých osôb sú spracúvané na účel uvedený v článku II.1 tejto zmluvy na základe zákonov č.: zákon o verejnom obstarávaní č. 343/2015 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon o e- Governmente č. 305/2013 Z. z. v znení neskorších predpisov, zákon 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora v znení neskorších predpisov, zákon 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite, ďalšie právne predpisy ukladajúce prevádzkovateľovi povinnosti v súvislosti s čerpaním finančných prostriedkov z štrukturálnych fondov EÚ, alebo zo štátneho rozpočtu SR
- II.6 Spracúvanie osobných údajov sprostredkovateľom zahŕňa ich získavanie, zhromažďovanie, zaznamenávanie, usporadúvanie, vyhľadávanie a uchovávanie v súlade s právnymi predpismi uvedenými vyššie. Tieto osobné údaje možno v súlade s platnými právnymi predpismi SR uvedenými vyššie poskytnúť iba nasledovným príjemcom:

Orgánom štátnej správy a verejnej moci na výkon kontroly a dozoru a to najmä Úradu pre verejné obstarávanie, Ústredným orgánom štátnej správy ako vyhlasovateľom jednotlivých výziev na predkladanie žiadostí o poskytnutie nenávratného finančného príspevku, Riadiacemu orgánu /národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo súkromný orgán určený členským štátom EÚ, ktorý je zodpovedný za riadenie operačného programu/, iným oprávneným subjektom

Článok III MLČANLIVOSŤ

- III.1 Sprostredkovateľ je povinný zachovávať mlčanlivosť o osobných údajoch získaných od prevádzkovateľa, s ktorými príde do styku: tie nesmie využiť ani pre svoju potrebu, ani ich nesmie zverejniť a nikomu poskytnúť ani sprístupniť bez predchádzajúceho písomného súhlasu prevádzkovateľa, okrem prípadov, ak poskytnutie a/alebo sprístupnenie je nevyhnutné na zabezpečenie spracúvania osobných údajov podľa tejto Zmluvy alebo povinnosť poskytnutia a/alebo sprístupnenia osobných údajov vyplýva z osobitných právnych predpisov alebo na základe rozhodnutia orgánu verejnej moci. Túto mlčanlivosť sa zaväzuje zachovávať aj po skončení poverenia.
- III.2 Sprostredkovateľ sa zaväzuje umožniť prístup k získaným údajom od prevádzkovateľa len oprávneným osobám (zamestnancom, zástupcom, alebo inej osobe, ktorá pracuje v mene sprostredkovateľa alebo na základe jeho pokynov alebo pod jeho dohľadom), a iba v rozsahu nevyhnutnom na zabezpečenie spracúvania osobných údajov. Sprostredkovateľ je povinný poučiť oprávnené osoby, ktoré majú prístup k osobným údajom, o ich právach a povinnostiach vyplývajúcich z platných právnych predpisov ochrany osobných údajov, vrátane povinnosti zachovávať dôvernosť informácií a pravidiel bezpečnosti spracúvania osobných údajov.

Článok IV POVINNOSTI SPROSTREDKOVATEĽA

- IV.1 Sprostredkovateľ je povinný spracúvať osobné údaje len na základe písomných pokynov

prevádzkovateľa, a to aj vtedy, ak ide o prenos osobných údajov do tretej krajiny alebo medzinárodnej organizácii okrem prenosu na základe osobitného predpisu alebo medzinárodnej zmluvy, ktorou je Slovenská republika viazaná. Sprostredkovateľ je pri takom prenose povinný oznámiť prevádzkovateľovi túto požiadavku pred spracúvaním osobných údajov, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, takéto oznámenie nezakazuje z dôvodov verejného záujmu.

- IV.2 Sprostredkovateľ je povinný prijať so zreteľom na najnovšie poznatky, na náklady na vykonanie opatrení, na povahu, rozsah, kontext a účel spracúvania osobných údajov a na riziká s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva fyzických osôb primerané technické a organizačné opatrenia na zaistenie úrovne bezpečnosti primeranej takémuto riziku.
- IV.3 Sprostredkovateľ je povinný dodržiavať podmienky zapojenia ďalšieho sprostredkovateľa podľa čl. IV. tejto zmluvy.
- IV.4 Sprostredkovateľ je povinný po zohľadnení povahy spracúvania osobných údajov v čo najväčšej miere poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť vhodnými technickými a organizačnými opatreniami pri plnení jeho povinnosti prijímať opatrenia na základe žiadosti dotknutej osoby podľa druhej časti druhej hlavy zákona č. 18/2018 Z. z.
- IV.5 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť pri zabezpečovaní plnenia povinností podľa § 39 až 43 zákona č. 18/2018 Z. z. s prihliadnutím na povahu spracúvania osobných údajov a informácie, ktoré sú sprostredkovateľovi dostupné.
- IV.6 Po ukončení poskytovania služieb súvisiacich so spracúvaním osobných údajov sprostredkovateľom na základe rozhodnutia prevádzkovateľa je sprostredkovateľ povinný vymazať osobné údaje alebo ich prevádzkovateľovi vrátiť a vymazať existujúce kópie, ktoré obsahujú osobné údaje, ak osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, nepožaduje uchovávanie týchto osobných údajov.
- IV.7 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi informácie potrebné na preukázanie splnenia povinností a poskytnúť súčinnosť v rámci auditu ochrany osobných údajov a kontroly zo strany prevádzkovateľa alebo audítora, ktorého poveril prevádzkovateľ.
- IV.8 Sprostredkovateľ je povinný bez zbytočného odkladu informovať prevádzkovateľa, ak má za to, že sa pokynom prevádzkovateľa porušuje zákon č. 18/2018 Z. z., osobitný predpis alebo medzinárodná zmluva, ktorou je Slovenská republika viazaná, ktoré sa týkajú ochrany osobných údajov.

Článok V ĎALŠÍ SPROSTREDKOVATEĽ

- V.1 Prevádzkovateľ udeľuje sprostredkovateľovi súhlas so zapojením ďalšieho sprostredkovateľa (subdodávateľa pôvodného sprostredkovateľa), pričom:
- sprostredkovateľ je povinný vopred prevádzkovateľovi oznámiť totožnosť a umiestnenie ďalšieho sprostredkovateľa;
 - sprostredkovateľ je povinný uložiť ďalšiemu sprostredkovateľovi (subdodávateľovi) v zmluve alebo inom právnom úkone rovnaké povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov, ako sú ustanovené v tejto zmluve medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom;
 - sprostredkovateľ zabezpečí, aby ďalší sprostredkovateľ bol zmluvne viazaný chrániť osobné údaje podľa rovnakých požiadaviek a s rovnakým stupňom ochrany, ako si vyžadujú podmienky podľa tejto zmluvy.
- V.2 Prevádzkovateľ je oprávnený odôvodnene namietať proti spracúvaniu zo strany ďalšieho sprostredkovateľa. V prípade, ak prevádzkovateľ namieta voči osobe ďalšieho sprostredkovateľa, je sprostredkovateľ povinný bezodkladne ukončiť spracúvanie osobných údajov dotknutých osôb prostredníctvom namietaného ďalšieho sprostredkovateľa.

- V.3 Sprostredkovateľ vedie záznamy o všetkých ďalších sprostredkovateľoch, ich umiestnení a príslušných spracovateľských činnostiach vo vzťahu k všetkým osobným údajom spracúvaným akýmkoľvek ďalším sprostredkovateľom v mene prevádzkovateľa. Tieto záznamy o ďalších sprostredkovateľoch a spracovateľských činnostiach sa bezodkladne poskytnú prevádzkovateľovi na základe jeho žiadosti.

Článok VI OZNÁMENIE O PORUŠENÍ OCHRANY OSOBNÝCH ÚDAJOV

- VI.1 Sprostredkovateľ je povinný oznámiť prevádzkovateľovi porušenie ochrany osobných údajov bez zbytočného odkladu po tom, ako sa o ňom dozvedel.
- VI.2 Sprostredkovateľ je povinný informovať prevádzkovateľa bez zbytočného odkladu, najneskôr do dvadsiatich štyroch (24) hodín o tom, že:
- dostal príkaz, predvolanie alebo žiadosť o inšpekciu alebo audit od príslušného orgánu verejnej moci týkajúcu sa spracúvania osobných údajov, okrem prípadov, keď mu takéto informovanie inak zakazujú právne predpisy;
 - má v úmysle poskytnúť osobné údaje akémukoľvek príslušnému orgánu verejnej moci.
- VI.3 V prípade porušenia ochrany osobných údajov sprostredkovateľ okamžite prijme primerané opatrenia na nápravu tohto porušenia. Sprostredkovateľ plne spolupracuje s prevádzkovateľom na rýchlom riešení porušenia ochrany osobných údajov.

Článok VII SŤAŽNOSTI A ŽIADOSTI DOTKNUTÝCH OSÔB SÚVISIACICH S UPLATNENÍM ICH PRÁV

- VII.1 Ak bola sprostredkovateľovi doručená sťažnosť alebo žiadosť dotknutej osoby, ktorou si dotknutá osoba uplatňuje svoje práva podľa platných právnych predpisov ochrany osobných údajov (napr. právo na prístup k údajom, právo na výmaz) zaväzuje sa bez zbytočného odkladu informovať o tejto skutočnosti prevádzkovateľa, ktorý je povinný pri takomto uplatnení práv dotknutou osobou postupovať v súlade so zákonom č.18/2018 Z. z.
- VII.2 Sprostredkovateľ je oprávnený reagovať na doručené sťažnosti alebo žiadosti dotknutých osôb iba s predchádzajúcim písomným súhlasom prevádzkovateľa. To neplatí v prípadoch vyžadovaných právnymi predpismi.

Článok VIII PREHLÁSENIA ZMLUVNÝCH STRÁN

- VIII.1 Prevádzkovateľ prehlasuje, že pri výbere sprostredkovateľa dbal na jeho odbornú, technickú, organizačnú a personálnu spôsobilosť a jeho schopnosť zaručiť bezpečnosť spracúvaných osobných údajov opatreniami podľa § 34 zákona č.18/2018 Z. z.
- VIII.2 Sprostredkovateľ prehlasuje, že s prihliadnutím na najnovšie poznatky, náklady na vykonanie opatrení a na povahu, rozsah, kontext a účely spracúvania ako aj na riziká, ktoré spracúvanie pre práva fyzických osôb predstavuje prijal primerané technické, personálne, organizačné a bezpečnostné opatrenia v súlade s platnými právnymi predpismi ochrany osobných údajov s cieľom zaisťovať úroveň bezpečnosti primeranú tomuto riziku (napr. pseudonymizáciu a šifrovanie, proces pravidelného testovania atď.). Sprostredkovateľ sa zároveň zaväzuje tieto bezpečnostné opatrenia pravidelne testovať, posudzovať a hodnotiť.

Článok IX SÚČINNOSŤ ZMLUVNÝCH STRÁN

- IX.1 Sprostredkovateľ je povinný poskytnúť prevádzkovateľovi súčinnosť, ktorá bude nevyhnutná pri:
- posúdení vplyvov na ochranu osobných údajov podľa § 42 a nasl. zákona č. 18/2018 Z. z.;
 - uskutočnení predchádzajúcej konzultácie s Úradom na ochranu osobných údajov SR podľa § 43 zákona č. 18/2018 Z. z. a
 - plnení zákonných povinností prevádzkovateľa alebo sprostredkovateľa alebo na účely akýchkoľvek auditov, alebo kontrol zo strany štátnych orgánov.
- IX.2 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom potrebnú súčinnosť v takom rozsahu, aby sa pri spracúvaní osobných údajov zabezpečila ochrana osobných údajov a dodržiavanie platných právnych predpisov o ochrane údajov.

Článok X ZODPOVEDNOSŤ ZA ŠKODU

- X.1 Prevádzkovateľ, ktorý sa zúčastnil na spracúvaní osobných údajov, je zodpovedný za škodu spôsobenú nezákonným spracúvaním.
- X.2 Sprostredkovateľ zodpovedá za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, len ak nespĺnil povinnosti podľa § 34 až 37, § 39, § 40 ods. 3, § 44, § 45, § 51 ods. 3 alebo ak konal v rozpore s pokynmi prevádzkovateľa, ktoré boli v súlade so zákonom.
- X.3 Prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ sa môže zbaviť zodpovednosti podľa bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy, ak preukáže, že vznik škody nezavinil.
- X.4 Ak sa na tom istom spracúvaní osobných údajov zúčastnil viac než jeden prevádzkovateľ alebo sprostredkovateľ alebo prevádzkovateľ aj sprostredkovateľ spoločne a sú podľa bodov 1. a 2. tohto článku zmluvy zodpovední za škodu spôsobenú spracúvaním osobných údajov, za škodu zodpovedajú spoločne a nerozdielne.
- X.5 Sprostredkovateľ nesie zodpovednosť voči prevádzkovateľovi, ak ďalší sprostredkovateľ zapojený do vykonávania osobitných spracovateľských činností v mene prevádzkovateľa (subdodávateľ) podľa čl. IV. tejto zmluvy, nespĺni svoje povinnosti týkajúce sa ochrany osobných údajov.

Článok XI ZAČATIE SPRACÚVANIA OSOBNÝCH ÚDAJOV A TRVANIE ZMLUVY

Dátum začatia spracúvania osobných údajov je stanovený dňom podpísania tejto zmluvy. Zmluva sa uzatvára na dobu trvania zmluvy o poskytovaní služby uzatvorenej medzi prevádzkovateľom a sprostredkovateľom.

Článok XII ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- XII.1 Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu a účinnosť týmto dňom, prípadne dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ak prevádzkovateľ je osobou, ktorá je povinná zverejňovať zmluvy podľa zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) a pre nadobudnutie jej účinnosti je podľa § 47a ods. 1 Občianskeho zákonníka v

znení neskorších predpisov nevyhnutné jej zverejnenie.

- XII.2 Táto zmluva je vyhotovená v dvoch rovnopisoch, z ktorých každý má účinnosť originálu, a z ktorých každá zo zmluvných strán dostane po jednom vyhotovení.
- XII.3 Táto zmluva môže byť menená a doplňovaná len písomnými, riadne očíslovanými a obomi zmluvnými stranami odsúhlasenými dodatkami; iné zmeny tejto zmluvy sú neplatné.
- XII.4 Vzťahy zmluvných strán založené touto zmluvou, ktoré táto zmluva výslovne neupravuje, sa riadia príslušnými ustanoveniami platných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- XII.5 Akékoľvek spory, ktoré vzniknú na základe tejto zmluvy alebo v súvislosti s ňou sú oprávnené riešiť príslušné súdy v Slovenskej republike.
- XII.6 Táto zmluva obsahuje úplnú dohodu medzi zmluvnými stranami ohľadne predmetu zmluvy ku dňu jej podpísania a ruší všetky predchádzajúce dojednania a zmluvy uzatvorené v akejkoľvek podobe a forme medzi zmluvnými stranami, ktoré sa týkajú predmetu tejto zmluvy.
- XII.7 Ak by sa niektoré z ustanovení tejto zmluvy z akéhokoľvek dôvodu stalo alebo ukázalo ako neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, s výnimkou tých ustanovení, ktoré nemôžu byť oddelené od zvyšnej časti zmluvy z dôvodu jej povahy, predmetu, alebo okolností, za ktorých bola táto zmluva uzavretá, ostávajú ostatné ustanovenia tejto zmluvy, ktoré nie sú neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné, v platnosti a účinnosti. Namiesto neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia sa na vzťahy zmluvných strán upravené touto zmluvou budú aplikovať ustanovenia právnych predpisov Slovenskej republiky, ktoré čo možno najviac zodpovedajú úmyslu zmluvných strán prejavenejmu pri podpísaní zmluvy.
- XII.8 Ak podľa ustanovení tejto zmluvy má niektorá zo zmluvných strán povinnosť alebo oprávnenie doručiť písomnosť druhej zmluvnej strane, alebo ak takáto povinnosť vyplýva zmluvnej strane z právneho predpisu, bude takáto písomnosť doručovaná doporučeným listom alebo osobne zmluvnými stranami na adresy zmluvných strán uvedené v tejto zmluve. Ak zmluvná strana odmietne prevzatie takto doručovanej písomnosti, alebo ak takáto písomnosť bude vrátená odosielateľovi, bude sa považovať za doručenie uplynutím tretieho dňa od jej odoslania, a to aj v prípade, ak sa adresát o doručovaní nezodvihol. V prípade osobného doručovania sa za deň odoslania považuje deň, keď preukázateľne došlo k úkonu osobného doručovania. Každá zmluvná strana je povinná bezodkladne informovať druhú zmluvnú stranu o zmene údajov na doručovanie písomnosti. Porušenie povinnosti podľa predchádzajúcej vety je na ťarehu zmluvnej strany, ktorá svoju povinnosť porušila.
- XII.9 Zmluvné strany prehlasujú, že sú oprávnené plniť práva a povinnosti podľa tejto zmluvy, túto zmluvu neuzatvárajú v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok, ich vôľa je slobodná a vážna, prejavý vôle sú určité a zrozumiteľné. Zmluvné strany rovnako prehlasujú, že sa s obsahom tejto zmluvy oboznámili, rozumejú mu a súhlasia s ním, na znak čoho ju podpisujú.

V TURZOVKE dňa 25.5.2018

V Žiline dňa 25.5.2018



MESTO TURZOVKA



Euro-Dotacio, a.s.
Na Šefranici 1289/8, 010 01 Žilina
IČO: 36 438 750
TEL: 043 438 750

za prevádzkovateľa

za sprostredkovateľa